

彩绘世界童话名著珍藏版

渔夫和他的妻子

渔夫和他的妻子（格林童话）

复活节兔子（美国童话）

明天出版社

彩绘世界童话名著珍藏版

渔夫和他的妻子

渔夫和他的妻子（格林童话）

复活节兔子（美国童话）

明天出版社

图书在版编目(CIP)数据

渔夫和他的妻子 / (美)伊斯顿, (美)伊根改写; 刘倩, 岑伟译. - 济南: 明天出版社, 2000.8

(彩绘世界童话名著珍藏版)

书名原文: The Fisherman and His Wife

ISBN 7-5332-3312-3

I. 渔…II. ①伊…②伊…③刘…④岑…III. 童话—作品集—世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 33162 号

彩绘世界童话名著珍藏版

渔夫和他的妻子

*

明天出版社出版

(济南经九路胜利大街)

山东省新华书店发行 山东新华印刷厂印刷

*

787 × 1092 毫米 32 开本 3 印张

2000 年 8 月第 1 版 2000 年 8 月第 1 次印刷

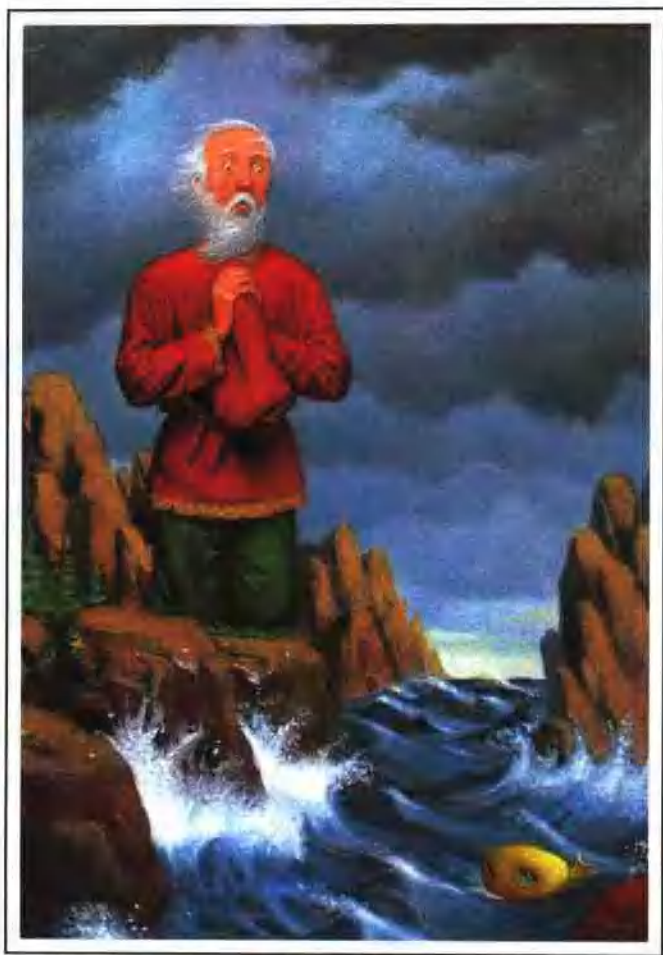
ISBN 7-5332-3312-3

J·706 定价 8.50 元

如有印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

这是我读过的第 篇
童话名著







渔夫和他的妻子

格林童话

[美] 萨曼莎·伊斯顿 改写

[美] 迈克·斯坎伦 绘画

岑 伟 译



The Fisherman and His Wife

Retold by Samantha Easton

Illustrated by Mike Scanlan

Copyright © 1992 by Armand Eisen

This edition arranged with ANDREWS AND MCMEEL PUBLISHING

Through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Simplified Chinese characters edition copyright ©

2000 by Tomorrow Publishing House

All rights reserved



漁夫和他的妻子







cóng qián yǒu yī wèi pín qióng de yú fū
从 前 ， 有 一 位 贫 穷 的 渔 夫 ，
tā hé qī zi zhù zài hǎi biān de yī zuò jiǎn lòu de
他 和 妻 子 住 在 海 边 的 一 座 简 陋 的
xiǎo mù wū lǐ yǒu yì tiān tiān qì hěn qíng
小 木 屋 里 。 有 一 天 ， 天 气 很 晴
lǎng yú fū zhèng zài diào yú tū rán tā jué
朗 ， 渔 夫 正 在 钓 鱼 。 突 然 ， 他 觉



de yú xiàn bèi hěn hěn de
得鱼线被狠狠地
zhuài le yí xià tā jí
拽了一下，他急
máng shōu xiàn fā xiàn yú
忙收线，发现鱼
gōu shàng diào zhe yí tiáo
钩上钓着一条
dà bǐ mù yú zhè tiáo yú
大比目鱼。这条鱼

jīng rán shuō huà le yú fū qǐng nǐ fàng le
竟然说话了：“渔夫，请你放了
wǒ ba wǒ bú shì yí tiáo yú ér shì yí wèi
我吧。我不是一条鱼，而是一位
bèi shī le mó fǎ de wáng zǐ qǐng fàng le wǒ
被施了魔法的王子，请放了我
ba yú fū kě cóng lái méi jiàn guò huì shuō huà
吧。”渔夫可从来没见过会说话
de yú jiù bǎ tā fàng le yú ér yí xià zǐ jiù
的鱼，就把他放了。鱼儿一下子就



qián rù hǎi dǐ bú jiàn le
潜 入 海 底 不 见 了。

wǎn shàng yú fū de qī zi wèn tā jīn tiān
晚 上 ， 渔 夫 的 妻 子 问 他 今 天
diào dào le shén me yú fū huí dá shuō wǒ
钓 到 了 什 么 ， 渔 夫 回 答 说 ： “ 我
diào dào le yī tiáo bǐ mù yú kě shì tā shuō tā
钓 到 了 一 条 比 目 鱼 ， 可 是 他 说 他
shì yī wèi bèi shī le mó fǎ de wáng
是 一 位 被 施 了 魔 法 的 王

zǐ hái qiú wǒ fàng guò
子 ， 还 求 我 放 过

tā wǒ jiù bǎ
他 ， 我 就 把

tā fàng le 。 ”
他 放 了 。”





nà nǐ qǐ mǎ yīng gāi xiàng tā tí diǎn
“那，你起码应该向他提点

yāo qiú ba tā de qī zi shuō
要求吧。”他的妻子说。

tí diǎn yāo qiú yú fū shuō wǒ wèi
“提点要求？”渔夫说，“我为
shén me yào nà yàng zuò tí shén me yāo qiú
什么要那样做？提什么要求
ne
呢？”

nǐ yīng gāi xiàng tā yào yí zhuàng shū shì
“你应该向他要一幢舒适
de xīn fáng zi tā de qī zi shuō zài zhè
的新房子。”他的妻子说，“在这
me yí jiān sì miàn lòu fēng de pò fáng zi lì zhù
么一间四面漏风的破房子里住
kě bú shì  shén me shū fu de shì nǐ xiàn
可不是什么舒服的事。你现
zài jiù qù gào sù nà tiáo yú wǒ men xū yào yí
在就去告诉那条鱼，我们需要一



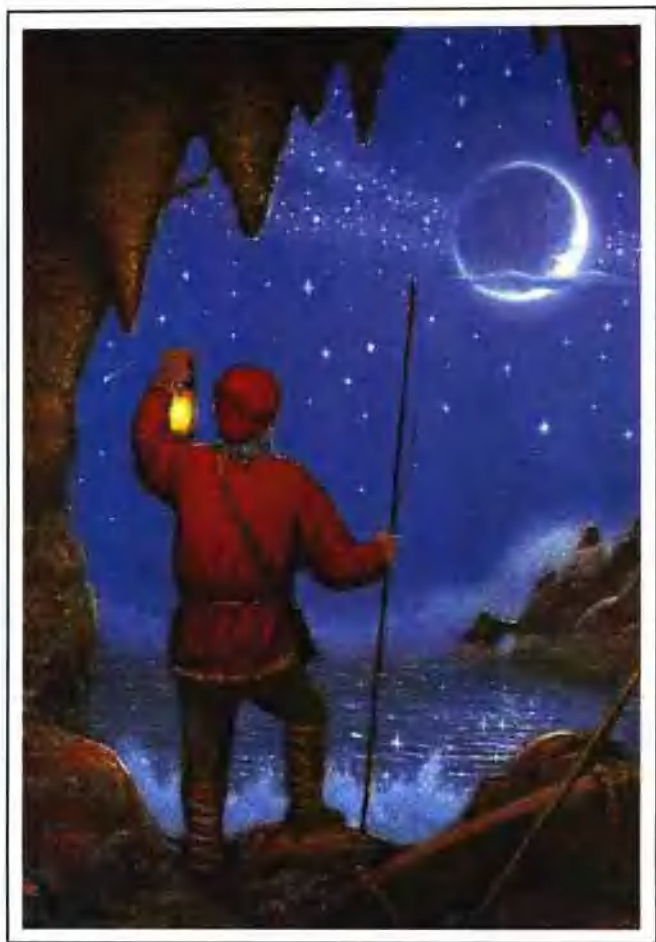
zhuàng xīn fáng zi wǒ xiǎng zhè diǎn yāo qiú tā
幢 新 房 子 。 我 想 这 点 要 求 他
yīng gāi néng mǎn zú wǒ men ba
应 该 能 满 足 我 们 吧 。”

kě shì yào shì nà tiáo yú bù xǐ huān wǒ
“ 可 是 要 是 那 条 鱼 不 喜 欢 我
men xiàng tā suǒ yào dōng xī ne yú fū
们 向 他 索 要 东 西 呢 ？” 渔 夫
shuō
说 。



zhè shì shén me huà tā de qī zi hǎn
“这是什 么 话！”他的妻子喊
dào nán dào bú shì nǐ jiù le tā de
道，“难道不是你救了他的
mìng yòu bǎ tā fàng huí shuǐ lǐ de tā dāng rán
命又把他放回水里的？他当然
huì gěi wǒ men xīn fáng zi kuài qù
会给我们新房子，快去！”

yú fū běn bù xiǎng zhào tā qī zi de huà
渔夫本不想照他妻子的话
zuò kě shì tā bù tíng de láo dao bù tíng de
做，可是她不停地唠叨，不停地
mà tā tā zhǐ hǎo tóng yì le yú shì tā bù
骂他，他只好同意了。于是他
qíng yuàn de huí dào hǎi biān dāng tā dào dá
情愿地回到海边。当他到达
àn biān  shí tā fā xiàn hǎi shuǐ biàn chéng
岸边时，他发现海水变成
le huáng lǜ sè yú fū zǒu dào shuǐ biān dà
了黄绿色。渔夫走到水边大





shēng hǎn

声 喊：

yú ér yú ér nǐ kuài lái
“鱼儿，鱼儿，你快来，

wǒ zài zhè lǐ hū huàn nǐ
我在这里呼唤你，

wǒ de qī zī yī ěr shī bǐ ěr
我的妻子伊尔施比尔，

tā yǒu gè yāo qiú kě wǒ zì jǐ bù yuàn
她有个要求，可我自己不愿

yì
意。”

lì kè nà tiáo yú jiù yóu shàng lái wèn
立刻，那条鱼就游上来，问

